



Japan International
Cooperation Agency
(JICA)

RWANDA ECOPD NEWS

October 2011, Vol.5



Rwanda Demobilization and
Reintegration Commission
(RDRC)

Project on Skills training and Job Obtainment Support for Social Participation of Ex-Combatants and Other People with Disabilities

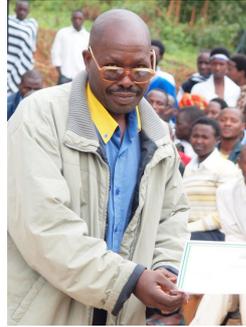
Umushinga wo gutanga ubumennyi n'ubushobozi bigamije gufasha abantu bahoze ari abasirikare n'abandi bafite ubumuga kwihangira imirimo

**332 Ex-combatants and other people with disabilities completed skills training.
Ingabo 332 zasezerewe kurugamba n'abandi baturage bafite ubumuga barangije kwiga imyuga**



In October 2011, 332 ex-combatants and other people with disabilities completed skills training through ECOPD Project. Every trainee thanked to Rwandan Government and JICA for such opportunity to get vocational skills for social participation. Also they demonstrated their confidence for obtained skills and are eager to participate in social and economic development process of their community and the country. 98% of trainees conquered their difficulties and problems. In this year 620 ex-combatants and other people with disabilities will participate in the skills training. And ECOPD Project will still continue to offer training opportunities for them.





Mu kwezi kwa cumi 2011, Ingabo zasezerewe 332 n' abandi baturage bafite ubumuga barangije amahugurwa yokwiga imyuga binyujijwemu Mushinga ECOPD. Abanyeshuli bose bashimiye Leta y' u Rwanda na JICA kuri ayo mahigirwe bahawe yo kwiga mu bigo by' myuga, kugirango bashobore guhindura imibereho no gutanga umusanzu wabo. Bagaragaje icyizere cyabo muri ayo mahugurwa y' imyuga babonye bemeza ko bagiye guhindura imibereho yabo mu kwiteza imbere, no guteza imbere abaturage n' Igihugu. Abangana na 98% bashoboye gutsinda ibibazo n' utundi tubazo bagiye bahura nabyo.

What will they do after training?

N'iki bazakora nyuma kwiga ?

ECOPD Project, under consultation of Rwandan authorities, selects training courses among professions which there is sufficient demand and supply, it is available for those who have not enough work experiences, here we show some examples.

Umushinga ECOPD ubicishije ku buyobozi bw'u Rwanda, utoranya amasomo meza, yigisha imyuga ikenewe ku isoko, kugirango afashe abantu badafite uburambe buhagije bwo gukora, twerekane ingero.



Hair-dressing: Most of African people have strongly curled hair, so women prefer braid their hair (several times with extensions) in a beauty parlor in their community almost every week.

Gutunganya Imishatsi: Abanyafrika benshi bafite imishatsi ikomeye. Abategarugori bifuzaga gusukisha imishatsi yabo (kenshi na kenshi basukisha imishatsi miremire), twavugaga ko ari byiza kandi basukisha buri cyumweru.



Construction: The majority of ex-trainees work to establish houses built of brick in their community. Some trainees work for big construction site like high-rise building, industrial park, road construction.

Ubwubatsi: Abanyeshuli benshi barangije kwiga barikorera bubaka amazu y'amatafali aho batuye, Abanyeshuli bamwe bakorera abikorera kugiti cyabo, bakorera inganda, bakorera ibigo bishinzwe gukora imihanda.



Welding: They get offer jobs from private houses, public institutions like schools for creation of lattice door or window for protection.

Gusudira: Babona akazi gatanzwe n'abaturage bafite amazu, ibigo bya Leta nk'amashuri, mugukora inzugi n'amadirisha.



Tailoring: They are producing casual wears or traditional cloths with traditional sewing machines. Some trainees start to work assisting the production of big cooperatives or companies.

Kudoda: Badoda imyenda mishya bakoresheje imashini yo kudoda. Bamwe mu banyeshuli baratangiye gukora mu makoperative manini no mu bigo by'abikorera.

We are going to report several site of work place of ex-trainees in the next ECOPD News. Tugiye kuzajya tubagezaho amaraporo yahantu abanyeshuli bakorera mu kinyamakuru cy'ubutaha.

VOICE of Volunteers Ijwi ry'abakorera bushake

Mr. Tsukasa SUZUKI,
VTC Kibali, Dress designer
Ikigo cy'imyuga cya Kibali yigisha kudoda
no gushushanya



Hi, nice to meet you! I am teaching basic tailoring techniques to such as skirt, blouse, slacks, dress, etc. At first, I was sincerely surprised that the majority of trainees were almost beginners. But I have continued teaching with close attention and patience. In the consequence I found that they could reach a required standard of quality. I want continue to doing my work delightfully with trainees and trainers, trying to do various things.

Nishimiye kuhura namwe. Ndi mwalimu wigisha kudoda muburyo bwa tekinike nk'amajipo, amakabutura, amashati y'abadamu, n'ibindi, byarantunguye cyane kubera ko abanyeshuli benshi nigisha bari abatangizi. Ariko nakomeje kwigisha nibanda cyane ku bwitonzi bw'abanyeshli. Kubera izo mpamvu nasanze bashora gukora ibintu bifite ubwiza bukenewe. Ndashaka gukomeza akazi kanjye neza n'abanyeshuli nabagenzi banjye b'abalimu kandi tugerageza gukora ibintu binyuranye.

SUCCESS STORY OF EX-TRAINEES **UBUHAMYA BWUMUNYESHULI WARANGIJE KWIGA**

Vol.3: Ex-trainees of the electronic course became the trainer in the electric course. ~Kigali City

The person who is teaching (Left photo-black shirt), Celestin is JICA Project ex-trainee who learned electronics in General Association of Persons with Disabilities in Rwanda (AGHR) in 2005 and now is the assistant trainer in the electric course of AGHR. At the same time, he manages electric cooperative with his classmates. Now, his cooperative has gotten a lot of customers. The following photo shows that many customers are waiting to repair their mobile phone. He participated in the additional course by himself to get the skills on repairing mobile phone. That additional skill met the needs of customers.

This is the secret point of success of cooperative. He is happy and proud of his effort because he got the increase income, family and new job as trainer of electric course.



Uyu mugabo wigisha (left photo), yitwa CELESTIN yarangije kwiga mu mushinga wa JICA akaba yarize ibya electronic mw'Ishyirahmwe rusange ry'afite ubumuga bw'ingingo "AGHR" mu mwaka 2005, ubu ni umwalimu w'ungirije mu bijyanye n'amasomo ya elektolonike muri AGHR.

Abifatanyije no kuba umuyobozi wa koperative afatanyije n'undi munyeshuli biganye. Ubu iyi koperative ibona abakiriya benshi. Murebe iyi photo aho abakiriya ari benshi kandi bategereje ko babakorera telephone zabo.

Yashoboye kwiyishyurira andi mahugurwa y'inyongera ku bijyanye no gukora amatelefone, ayo mahugurwa yatumye abakiriya be bakorerwa neza. Iryo niryo banga by'ubuhamy bwe ku bijyanye n'amakoperative. Arabyishimiye cyane ku mbaraga yakoresheje, kandi abona inyungu n'umuryango we, akaba yarabonye akazi gashya nk'umwalimu wigisha isomo rya elektoronike.